

LA VOZ DE LA COLONIA

Weekly Spanish Paper

THIRD YEAR

Published Regularly Every Thursday

120 So. Mill St. Santa Paula, California

Subscription Price \$1.85 a Year

Entered as second class matter Oct. 30, 1926 at the post

office at Santa Paula, California, under the act of March 3, 1879.

DIRECTORIO

LA VOZ DE LA COLONIA

SEMANARIO POLITICO-INDEPENDIENTE Y

DE VARIEDADES

(Aparece los Jueves de cada Semana)

OFICINAS Y TALLER:

120 So. Mill St. —Teléfono 444—Santa Paula, California.

JESUS N. JIMENEZ, Propietario y Director Gerente

151 F. St. - Teléfono 556-R-1. Oxnard, Calif.

La Tarifa de Anuncios Comerciales, es a razón de 35c

treinta y cinco centavos) por pulgada de columna.

Cartas abiertas, precio convencional.

Avisos de Iglesia, o política, \$0.50 (Cincuenta Centavos)

por pulgada de columna.

Mínimo de cargo para todo servicio por una sola vez, 50c.

Precio de suscripción por un año (no menos) \$1.85. El

pago deberá hacerse precisamente por adelantado.

Aceptamos canje. No se devuelven originales y nos re-

servamos el derecho de no publicar anuncios o artículos que

sea a nuestro juicio no sea conveniente.

LA REDACCION.

IMPORTANT NOTICE

LA VOZ DE LA COLONIA is a Spanish newspaper, print-

ed regularly every week. This paper is the only Spanish news

paper with a thorough circulation in Ventura County, Santa

Barbara and San Fernando Valley.

Despite its wide circulation, the advertising rates are most

reasonable.

LA VOZ DE LA COLONIA is printed in the interest of

the American and all others merchants as well as in the interest

of all the Spanish speaking people, whom it endeavors to

please with clean and first-class reading matter. LA VOZ DE

LA COLONIA goes into thousands of homes every week.

THE EDITOR.

DOCTOR JULIO BIANCHI

He Transladado mi oficina a la casa Num.

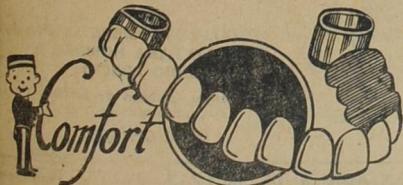
521 de la Calle Oak

Horas de Consulta de 1:30 a 4:00 p. m.

Domingos y lunes de 9 a. m. a 12 m. y de 1:30 a 4 p. m.

TELEFONO 96

VENTURA, CALIF.



LE EXAMINO SUS DIENTES GRATIS

Si Desea Rayos X, Cobro \$1.00

Mis precios se acomodan a cualquier fortuna

Coronadura completa, buena calidad (fma. natural) \$25.00

Coronas de Oro macizo, 22 kilates, 7.50

Balinos de oro, desde 4.00

Hermoso puente con diente de oro de 22 kilates... 7.50

Balinos de porcelana 3.00

Extracciones sin dolor absolutamente garantizadas

DR. P. R. SHENEFIELD

722 Main St.

Teléfono 618

VENTURA, CALIF.

Abierto en las Noches

Seccion de VENTURA

CIELO CON NUBES

Y que en mi ánima, Satán
Solo encuentra un sitio flaco
Por donde puede atacar,
Pues soy débil ante un pomo
Con un resto de "cognac".
¿Qué he de hacer? algo me
(gusta

¿Pues no me había de gustar!
Si el tomarlo constituye
Mi mayor felicidad. (se sirve y
bebe).

Si bebo, disfruto;
Me gusta tomar
Y en eso mi dicha
Completa está. (se levanta)
Comprendo que me hago
Grandísimo mal,
Que pierdo sentido,
Personalidad;

Que no se recobra
Por siempre jamás,
Mas poco interesa
La vida es fugaz,
Y habré conseguido
Reir y gozar....
Te adoro rendido
Sabroso "cognac". (pausa) (se
sienta) (muy lento) Sonó el
momento!

Me miro ya
Como campana
De catedral.
El aguadiente
Me hace eructar;
¿Estoy borracho,
Qué atrocidad!
(se sirve y bebe)
(entre cortado) Las palabras
Se me enredan
Caprichosas
En la lengua.....
Ya no puedo
Tal vez sea
Que he tomado
Sin reserva.....
Voy perdiendo
La cabeza.

¿Otro trago! (bebe y tira la
copa sobre la mesa)
Ya da vueltas
Incesantes
La botella
Y parece
Que la mesa
Sin reparos
Se menea
¿Me levanto? (no lo consigue)
¿Zapateta!
Se cabaron
Ya las fuerzas.
Otra copa
Casi llena
Que trastorne
La mollera. (Se sirve, bebe,
luego tira al suelo la botella y
la copa sobre mesa)

Dictamen
de sabio:
no bebo
el mundo
se pierde
de puro
animal
Todito
mentira
muy pronto
será.
¿Mintamos!
¿podemos
con rabia
infernal!
¿Hola!
lleva
trazas
esta
mona.... (revelando suma ebría
dad)

¿Buena!
que no
pueda!.... (se medio endereza,
se bambolea, y así avanza un
nos pasos al procelio.)
¡vaya!

¡tierra! (se desploma)
No
sé
ya
que....
¡ay!
fue....
¿Si? (como si hablara con al-
guien.)
¿eh?....
Telón rápido.

CUADRO TERCERO
La decoración del primero.
Escena 1a. Doña Justa
Siento placer inefable
Al ver a mi hijo querido
Totalmente arrepetido;
Nunca lo hice responsable
De lo que le ha sucedido.
Las amistades insanas
Y las malas ocasiones
Pervierten los corazones
Y hacen totalmente vanas
Máximas y exhortaciones.
Bajo la influencia del medio
El máscarauto se desvia,
Fatalmente, sin remedio;
Es grata la picardía
Y la virtud causa tedio.

El hijo de mis entrañas
Bajo de fuerzas extrañas
A la vida despertó
Y en héroe se convirtió
De las más torpes hazañas.
En el albor de sus años
La paterna dirección,
No ofreció ninguna acción
Y ha producido los daños
Que lloramos con razón.
Desdichado el hijo mío,
Usando de su albedrío
Sin un director prudente,
A su familia inocente
Ha mirado con desvío.

Pero él es bueno, amoroso,
Con un pecho de paloma,
Que es transparente redoma
De un carácter bondadoso
Que en sus pupilas asoma.
El volverá a la senda
Que en mala hora abandonó,
De su carño en ofrenda
Formalmente lo ofreció.
¿Será verdadera su enmienda!

Si alguna vez, por desgracia,
Me dió momentos amargos,
No los considero largos,
Yal acogerlo en mi gracia
No le hago ningunos cargos.
El carño maternal
Ha sido puro en esencia,
Como el amor celestial
Que alumbra nuestra concien-
cia

Con una luz sin Igual.
La madre siempre perdona,
Porque es toda corazón,
Sin mácula, sin ficción,
¿Perla brillante que abona
Su natural condición!
Si a Abraham el señor pidió
A Isaac, y aquél se lo dió,
Fue porque Abraham era pa-
dre,

¿Por que pedirlo a una madre
Nunca jamás lo intento!
La madre muere por su hijo.
(solemne)
Naturalmente, de fijo,
Con resignado placer
Y de allí sólo colijo
Lo que vale la mujer.
Como hembra del varón,
Quizá poco, no os asombre,
Mas como madre del hombre
(muy solemne)
Es tanta su estimación
Que se desconoce el nombre
Conque pueda designarse
Rectamente tal virtud,
Que ha podido reputarse
Sin temor de equivocarse
La mayor excelitud!
(solemnísimo) ¡COMO MADRE

EL LIC. R. ESTRADA
SALIO HUYENDO
DE MEXICO

Habia Orden de Aprehencción
Dictada por el Srio de Gue-
rra, pero Logró Evadir la
Persecución

LAREDO, Tex. Julio 2. — El
jueves arribó a este lugar de
incognito, y perfectamente dis-
frazado, el Lic. Roque Estrada,
Secretario personal que fué del
Presidente Madero, en los días
de la revolución, y quien se se-
paró de él por las debilidades
del líder de la revuelta de
1910.

El lic. Estrada es primo her-
mano del General Enrique Es-
trada, ahora preso en Califor-
nia sentenciado a servir un año
de prisión, y escapó de las ga-
rras de los agentes de Calles.

SOY SAGRADA
Y ESE FRUTO DE DOLOR
N EL FANGO, SI NHONRA,
NO TENDRA QUE TEMER
(NADA
MIENTRAS CUENTE CON MI
AMOR!)

Escena 2a. Dicha y María en
trando con unos papeles)
M.—Muchísimo he trabajado
esta tarde en la oficina;
corte de caja difícil,
Un recuento de estampillas,
y para colmo de penas
de los rezagos las listas.

Me siento muy fatigada, (se
sienta)
como nunca, mamacita,
pero siempre muy contenta,
porque me agrada la vida
del trabajo que ennoblece,
que si nos causa fatigas,
satisfacciones sin cuento
po retro lado nos brinda.
Soy una mujer que tiene
todo cuanto necesita:
salud, trabajo, respetos
y el amor de la familia.
J.—Por eso te ha protegido
la Divina Providencia,
eres, hija mía, modelo
de las más virtuosas hijas
y tendrás la recompensa
bastante bien merecida;
si tu conciencia consultas
la hallarás siempre tranquila.
Que nuestro Dios cariñoso
providente te bendiga!
M.—¿Qué buena eres! te lo di-
go (go
de corazón, mamacita, (la be-
sa)

jamás podremos pagar
ni sirviendo de rodillas
lo mucho que te debemos:
Primeramente, la vida,
y luego el amor intenso
que con maternal delicia
nos prodigaste, queriendo

30 Days' Free Trial
On Any
MEAD
Bicycle
whether you buy from
your Local Dealer or
from us direct.
Save \$10.00 to \$25.00
On Your Bicycle
Prices From \$21.50 Up
Get full particulars
by mail today. Use
coupon below.
Sold On Approval
You are allowed 30
days' actual riding
test before sale is
binding.

Write Today for Catalog, Free
Premium Offer and
name of nearest Mead Dealer.
OUT ON THIS LINE

Mead Cycle Co., Chicago, U. S. A.
Please send full information and name of near-
est dealer.
Name _____
Street or
P. O. Box _____
Town _____
Special
Offer _____ State _____

Tires \$150
Guaranteed.—Lamps,
wheels, equipment.
Low prices. Send no
money. Use the coupon.



Mead Cycle Company
Dept. K Chicago

AVISOS

ECONOMICOS

VENDO MUY barato máquina
"Singer" de gabinete. Precio
a satisfacción del comprador
Julio Ramírez—"La Conven-
ción Restaurant". Oxnard,
Cal.

Si usted desea poseer el her-
moso libro "POR TIERRAS
SANTAS Y POR TIERRAS
PROFANAS" escrito por el
inteligente literato J. M. De-
león Letona, escriba a "LA
VOZ DE LA COLONIA" in-
mediatamente. Precio \$2.50
C. O. D. o al recibo del mis-
mo lo pagará.

¿TIENE SU LOTE PAGADO?
Se le finca inmediatamente
una bonita casa y la pagará
En abonos. Escriba al di-
rector de LA VOZ.

PARA TRADUCCIONES de In-
glés a español o de español a
Inglés, ocurra usted a las o-
ficias de este periódico.

saliedo de México, por ser u-
no de los líderes de los antire-
leccionistas a quienes se em-
pieza a perseguir bajo uno y otro
pretexto. Se acusa a Roque
Estrada de haber estado inmis-
cuido en un complot contra el
Gobierno de Calles.

Lea Usted
LOS EDITORIALES
de
LA VOZ DE LA COLONIA
pues
Son de Un Criterio Recto
y
De la Mas Palpitante
Actualidad

¿PUEDE LEER ESTO?
CUALQUIER PAR DE
Anteojos \$12.50
Incluyendo el mejor Puen-
te y Exámen

Dr. Wm. Shore, M.D
ESPECIALISTA
OJOS-OIDOS-NARICES
GARGANTA
722 Main St. Tel. 311-W
Ventura, Calif
Abierto en las noches

Tel. 346 — Notario Público
MARK H. EDWARDS
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

Para fumar tabacos Ha-
banos, Cómpelos en
Esta Casa
AGENCIA DE
PUBLICACIONES
338 Main St. Sta. Paula

MARAVILLOSA MEDICINA
El remedio más efectivo pa-
ra la debilitación del hombre
y nerviosidades. es el "DR. LE
HARDY'S ELIXIR". Este tóni-
co a sido usado por más de 44
años con muy buenos resulta-
dos. Precio \$3 por botella. De-
volvemos su dinero si no esta
satisfecho. Ló HARDY COM-
PANY, Dept. b. v. 252., 337-
339 W. Sixth St. Cincinnati O.

Comercial Vargas y Jimé-
nez. Debe ser persona de
responsabilidad. 532 Oxnard
Blvd. Oxnard, Cal.

MAGNIFICA OPORTUNIDAD
—Rento Restaurant y casa
con cuartos. Informan en
600 Oxnard Blvd.—

"Activitas"

Fuentes 5
MADRID, ESPANA

Director Técnico
D. Antonio Fernandez
de Velasco
Gerente
D. Isidro Barbero
Carrasco

Corresponsales en todas las
ciudades y poblaciones im-
portantes de España, en las
principales ciudades de las
Repúblicas americanas y en
todas las capitales europeas.

Se aceptarían relaciones co-
merciales con las entidades
similares de este país

Certificados
De última voluntad, de Pe-
nales, de la propiedad, de
nacimientos, matrimonios y
Defunciones

Convalidación de Estudios
y diplomas americanos en
España y Europa

Legalización de Toda Clase
de Documentos

Instancias, Reclamaciones
y Recursos

Patentes y Marcas

Obtención de todo género
de Grasas y Mercaderes

Informaciones Generales

Expedientes de Prófugas

Crítica y Colocación de
Libros

Rehabilitaciones
y Concesiones Nobiliarias

Representación de Casas
Serias

Ponemos en comunicación
directa a productores y con-
sumidores de Europa y de
América

Colocamos productos
Damos noticias y referencias
de mercados y cotizaciones

Proporcionamos
Informes Comerciales

Fomento de Turismo
Noticias y Referencias a
Turistas

IMPORTANTE

A los suscriptores y anun-
ciantes de este periódico se
les hace todo género de en-
carques, como envío de ob-
jetos, libros, relojes, alhajas,
etc., sin cargar un solo cénti-
mo en el precio de coste.